

Zacarías

TOTECO quinnotzqui imasehualhua

¹ Ipan metztli chicnahui ipan tocalendario [1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitlajtol pannextijca se camanali. Na niZacarías catli niicone Berequías catli eliyaya icone Iddo. Huan yaya quiiyto: ² “NiamoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua. ³ Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni camanali. Na, niininTECO Catli Niquinyacana Notequihujcagua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa amojuanti.’

⁴ Amo ximochihuaca quen amohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtihui tlajtol pannextiani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtli catli qutoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuayayaj, pero injuanti amo nechtlacaquilijque, niyon amo quichihuilijque cuenta nopa camanali.” Quej nopa quiiytohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcagua Ma Tlatlanitij.

⁵ “Ama nochi amohuejcapan tatahua ya huejcajya mictoque. Huan amojuanti nojquiya quen amohuejcapan tatahua huan nopa tlajtol pannextiani tlen huejcajya san anitztose se tlatoctzi.

⁶ Pero nocamanal catli niquinilhui ipan nopa

tonali por notlajtol pannextijcahua catli nechtequipanohuayayaj amo mijque. Senquistoc nochi nopa camanali huan tlanahuatili catli niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan amohuejcapan tatahua quen niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque amohuejcapan tatahua huan quiijtojqe: ‘TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij, techtlatzacuiltijtoc senquistoc quen techilhuijtoya techchihuilisquía. Huan quinamiqui catli tijchijqui por nopa tlamantli fiero catli tijchihuayayaj huan nopa fiero ojtli ipan catli tinemiyayaj.’ ”

Tlanextili tlen tlacame ipan cahuayojme

⁷ Huan sempa TOTECO nechmacac se camanali ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztli majtlectli huan se ipan tocalendario [1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztli quitocaxtíaj Sebat. Huan TOTECO sempa nechcamanahui na, niZacarías, niitlajtol pannextijca huan niicone Berequías catli eliyaya icone Iddo. ⁸ Quena, ipan nopa yohuali niquitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niquitac se tlatatl tlejcotoya ipan se cahuayo chichiltic catli moquetzayaya tepequespa campa tlafero ica miyac cuame catli inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuayo tlejcotoya se tlatatl. ⁹ Huan nijtlatzintoquili: “¿Tata, ajqueya injuanti huan

para tlen tlejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlaque quinequi quiiptos?” Huan nopa tequihuaajquetl catli nechcamanalhuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya inijuanti.”

¹⁰ Huajca nopa tlatatl catli tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos huan catli elqui itequihua TOTECO nechilhui: “Ni cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoque itztoque catli TOTECO quinhualtitlantoc para nemise campa hueli ipan tlaltipactli para quitlachilise catli onca.”

¹¹ Huan huajca nopa sequinoc catli tlejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque itequihua TOTECO catli itztoya campa nopa mirtos catli quiitaque, huan quej ni quiilhuijque: “Ya tijyahualojtoque nochi tlaltipactli huan campa hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”

¹² Huan itequihua TOTECO motlatlajti ica TOTECO huan quiipto: “Oh, TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Motequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, ya quipiya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuan huan ica masehualme catli hualahuij tlen altepeme ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sempa tiquinnextilis motlaicnelijcayo?”

¹³ Huan TOTECO camanaltic para quinanquili itequihua huan quiilhui catli moquetzayaya nonechca camanali catli cuali huan catli teyolchicahua.

¹⁴ Huajca nopa tequihuaajquetl nechilhui ma nitlayolmelahua ni camanali: “Quej ni quiiptohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma

Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquintlasomati nopa masehualme ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequiyaya san na ma nechicnelica. ¹⁵ Nojquiya tlahuel nicualantoc ica nopa tlalme catli ama mosiyajquetzaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica nomasehualhua, nopa tlalme noja achi más fiero quinchihuilijque.’ ” ¹⁶ Huajca TOTECO quiijto: “Temachtli nimocuepas huan sempa nijtlasojtlas altepetl Jerusalén. Huan nozona sempa quicualtalise notiopa huan tepanchihuani quitamachihuase nopa altepetl huan sempa quisencahuase.” ¹⁷ Nojquiya nechilhui noja ma niquijto: “Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajc-ahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehua huan nomasehualhua sempa ma quiipiyaca nochicatlí cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion [1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quiijtos san se altepetl.] ica nohueyi tlaicnelijcayo. Quena, niquijtos para Jerusalén eltoc nopa altepetl catli nijtlapejpenijtoc.’ ”

Tlanextili tlen nahui cuacuajtli

¹⁸ Teipa niajcotlachixqui huan niquitac nahui cuacuajtli.

¹⁹ Huajca nijtlatzintoquili nopa tequihuaajquetl catli nechcamanahuiyaya, huan niquilhui: “¿Tlaque quiixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quiixnextíaj ininchicahualis nopa tlalme catli quiipiyaj chicahualistli catli quinsemanque catli ehuyayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

20 Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchi-huani. 21 Huan na niqijto: “¿Tlaque hualajtoque quichihuaquij ne teposchiuani?”

Huan itequihua TOTECO nechilhui: “Nopa teposchiuani hualajtoque para quintejtequilise inincuacua nopa tlalme catli quinsemanque tlali Judá ehuan. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayacmo huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa masehualme tlen tlalme catli nopa cuacuajme quinextíaj.”

2

Tlanextili tlen se cinta para tlatamachihuase

1 Teipa niajcotlachixqui huan niquitac se tlatatl huan ipan imax quiqiyayaya se mecatl catli ica tlatamachihuaj. 2 Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijtamachihuati altepetl Jerusalén para niqitas quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatlajca.”

3 Huan niquitac nopa tequihuaajquetl catli nechcamanahuijtoya quistejqui para monamiquti ihuaya seyoc tequihuaajquetl catli hualayaya quinamiqiqui. 4 Huan nopa tequihuaajquetl catli hualayaya quihui: “Ximotlalo campa ne telpoca tlatatl huan xiquihui para teipa altepetl Jerusalén quinpiyas miyac masehualme huan miyac tlapiyalme hasta ayacmo quincuis altepeijtic huan miyac masehualme huan tlapiyalme mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero injuanti itztose

ica temachili, ⁵ pampa na, quijtohua TOTECO, nielis quen se tepamitl tlen tlitl catli quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

Itequihua TOTECO camanaltic por TOTECO

⁶⁻⁷ Huan TOTECO quijto: “¡Xijtlacaquilica anisraelitame! Nimechsemanqui campa hueli quen se chichahuac ajacatl tlasemanasquía, pero ama nimechilhuía: ‘Xicholjtehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama anitztoque quen anseyoc tlali ehuan. Quena, anJerusalén ehuan, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’ ”

⁸ Pampa ya ni catli quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcagua Ma Tlatlanitij. “Quema monextis nohueyitilis, yaya TOTECO nechtitlanis na ica ni camanali para ma niquinhuilanas nopa tlalme catli tlen hueli anmechchihuilijque. Pampa TOTECO quijtohua para aqui hueli catli anmechcuatotonía, animasehualhua, eltoc quen quicocohua iixteyol sitlal, nopa catli iaxca catli achi más quimocuitlahuía. ⁹ Yeca na noseltzi niquintepachos nopa tlalme huan nijchihuas para inintequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta amo tleno quiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcagua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

¹⁰ “Huajca xihuicaca huan xipaquica, amojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco amojuanti.” Quej nopa quijto TOTECO. ¹¹ “Huan ipan nopa tonali nojquiya masehualme catli ehuj ipan

miyac tlalme mosansejcotilise ica TOTECO. Huan masque amo israelitame, mochihuase nomasehualhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco amojuanti. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa amojuanti. ¹² Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá catli mopantía ipan nopa tlali catli tlatzejzeloltic huan sempa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

¹³ Ipan nochi tlaltipactli ma amo aqui molini iixpa TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejzeloltic ipan ilhuicac huan ya ajsitoc ipan tlaltipactli.

3

Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué

¹ Teipa ipan nopa tlanextili, nopa tequihujquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi catli itoca Josué. Yaya moquetzayaya iixpa itequihua TOTECO. Huan campa inejmac Josué, moquetzayaya Amocualtlacatl huan quitlatelhuiyaya Josué ica miyac tlamantli.

² Huan itequihua TOTECO quiilhui Amocualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlatelhui, Amocualtlacatl. Yaya amo mitzselilía catli ica tijtelhuía ni tlatcatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yaya quitlahuelcahuas catli ica tijtelhuijtoc ni totajtzi. Ni tlatcatl itztoc quen se cuapipitzli catli nijmanahuía tlen se hueyi tlitl huan ya tlajco tlatlatoc.”

³ Huan quema Josué moquetztoya iixpa itequihua TOTECO, moquentiyaya yoyomitl catli tlahuel soquiyo.

⁴ Huajca itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc catli moquetzayayaj nozona: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl catli tlahuel soquiyo.”

Huan teipa itequihua TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quijtosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacohua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl catli nelía yejectzi.”

⁵⁻⁶ Teipa nopa tequihuaquetl quincamanalhui nopa sequinoc catli nozona itztoyaj huan quinhauati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl catli yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo catli yancuic huan itequihua TOTECO moquetztoc inechca. Huan itequihua TOTECO quicamanalhui Josué huan quiilhui: ⁷ “Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Sintla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi catli nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlayacanquetl catli quipiya más tequiticayotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa quen ni tequihuaicame quichihuaic.

⁸ “ ‘Ta tijosué catli tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzitzi catli mosehuíaj moixpa, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi amojuanti anquixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli catli hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notequipanojca catli itoca Chamanquetl. ⁹ Quena, xijtlachilica nopa tetl catli más ipati catli nimitztencahuilis,

Josué. Nopa tetl quipiyas chicome iixteyol catli quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijt-lamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.’ ” Quej nopa quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁰ “ ‘Huan anquinnotzase amohuampoyohua para ma mosehuica amohuaya amocalixpa inintzala xocomeca tzontli huan ininmatla higuera cuame. Huan anpaquise san sejco ica tlase-huulistli huan temachili.’ ” Quej nopa quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij.

4

Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuame

¹ Huajca nopa tequihua-jquetl catli nechcamanalhuijtoya, nechixiti quen quiixitíaj se tlatatl catli cochtoc. ² Huan nechilhui: “¿Tlaque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se tlahuil quetzali catli tlachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome tlahuilme. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuilme onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuilme huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili. ³ Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se ipan inejmac nopa caxitl huan seyoc ica iopoch.” ⁴ Na nijsenhuiquili nicamanalti. Huan nijtlatzintoquili nopa tequihua-jquetl catli

camanaltiyaya nohuaya, niquilhui: “Tata, ¿tlaque nochi ya nopa? Huan ¿Tlaque quiixnextíaj?”

⁵ Huan nopa tequihuajquetl nechilhui: “¿Melahuac amo tijmati tlaque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “Melahuac amo nijmati, tata.”

⁶ Huajca yaya nechilhui: “Ya ni quiixnextía nopa camanali catli TOTECO quinequi quimacas nopa tequichijquetl Zorobabel ica quenecatza quitlamiltis nopa tiopamitl: ‘Amo por mosoldados, niyon por mochicahualis. San por na notonaltzi mochihuas.’ Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

⁷ “Huan tlen hueli tlaohuijcyotl catli nesis quen se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl catli amo más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl catli nelía yejectzi ipan itzonatipa nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzise ica paquilistli huan quijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!’ ”

Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl

⁸ Huan TOTECO nechmacac ni camanali:
⁹ “Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yaya quisencahuas. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. ¹⁰ Ma amo aqui moilhui para amo tleno ipati nopa tlamantli tziquitetzitzi catli quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixteyolhua TOTECO catli tlachiyaj

campa hueli ipan nochi tlaltipactli quipalehuisse ma quitlamisencahua nopa tiopamitl.”

¹¹ Na sempa nicamanaltic huan nijtlatzintoc quili: “¿Tlaque quiixnextíaj ne ome olivo cuahuatl catli eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?” ¹² Huan nojquiya niqUILHUI: “¿Tlaque quiixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuame olivo catli quitoyahuaj nopa aceite catli eltoc quen oro ipan nopa ome tubos tlen oro?”

¹³ Huan yaya nechilhui: “¿Amo tijmati tlaque quiixnextíaj?”

Huan na niqUILHUI: “¡Amo, tata, amo nijmati!”

¹⁴ Huajca yaya nechilhui quen ni: “Quiixnextíaj nopa ome tlacame catli quinajaltijtoque huan quinqumacaque para quitequipanose TOTECO catli quinahuatía nochi tlaltipactli.”

5

Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli catli patlani

¹ Huan sempa niajcotlachixqui huan niquitac patlanti se amatl catli quiapiya tlajcuiloli. ² Huan nopa tequihuajquetl nechilhui: “¿Tlaque tiquita?”

Huan na niqUILHUI: “Niquita patlanti se hueyi amatl catli quiapiya tlajcuiloli. Huelis quiapiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatljajca.”

³ Huajca nechilhui: “Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli catli TOTECO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi catli tlachtequij, quinqtojcase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi catli quitestigojquetzaj catli amo neli ayacmo hueli itztose nozona.”

⁴ Ya ni catli quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochi catli momatque tlachtequij huan ipan ininchajchaj nochi masehualme catli tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamantli catli amo melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli catli nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa calme hasta quintlamisosolose ica nochi inincuatetonyo huan nochi tetl tlatecpicholi.’ ”

Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlatamachihuali

⁵ Huajca nopa tequihuaquetl catli nechcamanalhuiyaya nechcajtejqui se tlatoctzi. Teipa sempa hualajqui huan nechilhui: “Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili catli monextijtoc.”

⁶ Huan nijtlatzintoquili: “¿Tlaque ya nopa?”

Huan yaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl catli eli se tlatamachihuali para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali.”

⁷ Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo catli tlahuel etic. Huan teipa quitlananque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niquitac mosehuijtoc se sihuatl. ⁸ Huan nopa tequihuaquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextia tlatlacolotl huan nochi catli amo cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para sempa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca catli tlahuel etic.

⁹ Teipa sempa nijtlachili huan niquinitac ome sihuame catli patlantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni

sihuame quipiyayayaj inieltlapal quen ieltlapal nopa tototl catli quitocaxtíaj cigüëña. Huan injuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

¹⁰ Huan nijtlatzintoquili nopa tequihuaquetl catli nechcamanalhuyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

¹¹ Huan yaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuiltij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nozona ipan se mesa para quinextise.”

6

Tlanextili tlen nopa nahui carrojme

¹ Sempa niajcotlachixqui huan niquinitac nahui tlahuilanca carrojme catli quisayayaj tlatlajco tlen nopa ome huejhueyi tepeme catli eltoc quen nopa tepostli bronce. ² Nopa achtihui tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli chichiltique catli quitlanayayaj. Nopa ompa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli yayahuique. ³ Nopa expa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli chipahuaque. Huan nopa najpa tlahuilanca carro quinpixtoya cahuayojme catli ixtenextique.

⁴ Huajca niqilhui nopa tequihuaquetl catli nechcamanalhuyaya: “Tata, ¿tlaque quiixnextíaj ne tlahuilanca carrojme?”

⁵ Huan yaya nechilhui: “Injuanti quinixnextíaj nopa nahui tequihuaajme catli itztoque iixpa TOTECO catli quinahuatía nochi tlaltipactli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl catli

TOTECO quinilhuijtoc ma quichihuaca. ⁶ Nopa carro ica cahuayojme catli yayahuique, yohuij ipan nopa tlali catli mocahua ica ajco. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme catli ixtenextique yohuij ipan nopa tlali catli mocahua ica tlani.”

⁷ Pero nopa cahuayojme tlahuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltipactli. Huan nopa tequihuaquetl quinilhui: “¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochi tlaltipactli.” Huan ini-juanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

⁸ Huajca itequihua TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni camanali, nechilhui: “Xiquita, ini-juanti catli yajque ipan nopa tlali ica ajco, quitlal-itoj tlatzacuiltli nozona. Huan yeca mosiyajquetzoc noTonal nepa huan nechyoltlali tlen nohuey-icualancayo.”

Se corona ipan itzonteco Josué

⁹ Huan TOTECO nechmacac ni camanali, quijto:
¹⁰ “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro catli quihualicaj Hel-dai, Tobías huan Jedaías catli mocueptoque tlen tlali Babilonia. ¹¹ Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtzitzi Josué catli icone Josadac. ¹² Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlatl catli itoca Chamanquetl. Yaya chamanis ica iseltzi

huan quichijchihuas TOTECO itiopa. ¹³ Quena, elis ya catli quichihuas itiopa TOTECO huan yaya quipiyas ihueyitilis huan mosehuis quen tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yaya nojquiya elis se totajtzi catli mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

¹⁴ “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para anmechelnamiquiltis tlen catli temacaque Haldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. ¹⁵ Huan miyac masehualme catli huejca ehuan hualase para quipalehuse para quicualtlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, anquimachilise para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa amojuanti. Nochi ya ni panos quema amojuanti anquicaquise itoscac amoTECO Dios huan anquineltocase.”

7

Quenicatza monequi mosahuase para quisas cuali

¹ Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sempa hualajqui se camanali tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa camanali ipan 4 itequi nopa metztli catli itoca Quisleu, catli eltoc metztli chicnahui ipan tocalendario [7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. ² Ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezzer huan inin-masehualhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan

Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlati-ochihual. ³ Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzi sintla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixpa TOTECO sesen xihuitl ipan metztli macuili quen quichijtoyaj para miyac xihuitl.

⁴ Huan teipa sempa nechmacac se camanali TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan yaya quijto:

⁵ “Xiquincamanalhui nochí masehualme ipan ni tlali huan nochí totajtzitzi huan xiquinilhui: ‘Ipan nochí nopa 70 xihuitl quema anchocayayaj huan anmosahuayayaj ipan metztli macuili huan anilhuichihuayayaj ipan metztli chicome, ¿anmoilhuiyayaj anquichihuayayaj para antechtlepanitaj huan para nelía anquicahuase amotlajtlacolhua huan anmonechcahuise campa na? ¡Amo neli!

⁶ Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema anquichihuaj ilhuime, amo anmoilhuíaj tlen na. Anquichihuaj para antlacuase huan antlaise san sejco, huan para anixhuisse. ⁷ Nelía san se ni camanali catli nimechilhuía ama ica nopa camanali catli huejcajya nimechmacac por notlajtol pannextijcahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochí ipilaltepetzitzi huan nopa Neguev huan Se-fela quinpixque tlahuel miyac masehualme huan quipixque tlasehuilistli pampa ayamo niquintlatzacuiltiyaya.’ ”

Para tlen TOTECO amo quinnanquilía

⁸ Teipa sempa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se camanali huan quijto:

9 “NiamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen amojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc quen anitztosquíaj anicnime. ¹⁰ Amo xiquintlaijyohuiltica cahualme, niyon icnotzitzí, niyon teicneltzitzí, niyon masehualme catli hualahuij tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan amoyolo para anquicocose seyoc masehuali.’

¹¹ “ ‘Pero quema niquinilhui inin, amohuejcapan tatahua amo quichihuilijqe cuenta nocamanal. Moicancueppque huan quitzajque ininacas ica ininmacpil para amo quicaquise catli niquinilhuiyaya. ¹² Inijuanti tlahuel moyoltetilijqe pampa amo quinejqe quitlacaquilise nopa camanali huan nopa tlanahuatili catli niininTECO niquinilhuiyaya por noTonal catli nijtitlanqui ipan nopa tlajtol pannextiani. Huan pampa amo quichihuilijqe cuenta nocamanal, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo niininTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

¹³ “ ‘Huan pampa amo quichihuilijqe cuenta quema na niquinnojnnotzqui, nojquiya ayacmo niquintlacaquili quema inijuanti nechtzajtziyayaj.’ Quej nopa niquijtohua niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁴ ‘Huan niquinsemanqui amohuejcapan tatahua quen se chicahuac ajacatl quisemana tlasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlalme campa hueli ipan taltipactli. Huan inintlal mocajqui quen se tlamantli catli quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa

ayacmo aqui panoc nozona, nopa tlali mocajqui quen se huactoc tlali.’ ”

8

TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas

¹ Huan sempa nechmacac se camanali TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, huan quiijto: ² Quej ni niamoTECO niquijtohua, na Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niquintlasomati nomasehualhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Ni-nequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac sintla amo nechicnelíaj.” ³ Huajca ya ni catli TOTECO quiijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl tlen Catli Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Catli Tlatzejtzeltic.”

⁴ Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetl Jerusalén sempa quiipiyas paquilistli huan tlasehuilistli. Se tonali huehuentzitzitzi huan nanatzitzitzi sempa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen inijuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuítl quiipiyase. ⁵ Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme catli mahuiltise nozona.”

⁶ Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa masehualme catli noja mocahuase, quisentlachilise quema sempa oncas miyac masehualme

quen elisquía se tetzatl o se tlamantli catli hueyi, pero amo ohui para na, pampa amo tleno ohui para nijchihuas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

⁷ Ya ni catli quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis nomasehualhua ininmaco inincualancaitacahua catli itztoque ipan nopa tlatme campa hualquisa tonati huan campa calaqui tonati. ⁸ Niquinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis nininDios catli nelía xitlahuac huan temachtli.”

⁹ Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chichahualistli, amajuanti catli anquicaquij ni camanali por nopa tlajtol pannextiani huan anitztoyaj nozona quema quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chichahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl. ¹⁰ Achtihuiya quema ayamo anquipehualtiyayaj para anquichihuase nopa tequitl, amo oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan amo aqui huelqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi anquinpixque miyac amocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi amajuanti ximocualancaitaca se ica seyoc. ¹¹ Pero ama ayacmo niquinchiuilis nomasehualhua catli noja mocahuase quen niquinchiuili achtihui.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij. ¹² “Ama nijchihuas para pehuas para oncas tlasehuilistli campa amajuanti huan

nijchihuas para xiitztoaca ica paquilistli. Nochi tlamantli catli anquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaelitis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa masehualme catli noja mocahuase ipan nopa tlali. ¹³ Nopa tlalme catli amo quiiximatij TOTECO quiijtohuayayaj para anisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá anquinextiyayaj se tlamantli catli tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi anmechitase para anitztose se tlatiochihualistli para nochime. Huajca amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

¹⁴ Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajya quema amohuejcapan tatahua nechcualancamaque, nimotemacac para niquintlatzacuiltis huan, quena, niquintlatzacuilti. Amo nimoyolpatlac. ¹⁵ Huan ama nojquiya catli niquijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. ¹⁶ Ya ni catli monequi anquichihuase amojuanti: ‘Ximocamanalhuica se ica seyoc ica camanali catli melahuac. Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli catli anmechhualiquilis tlasehuilistli. ¹⁷ Ma amo aqui moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli catli amo cuali. Ayacmo xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli

catli anquimatij para amo melahuac quen ama anmechpactía anquichihuahaj. Ya nopa amo ni-nequi niquitas.’ ” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

¹⁸ Huan ajsic seyoc camanali tlen TOTECO huan quiijto: ¹⁹ “Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nopa tonali quema anmosahuayayaj ipan nopa ilhuime ipan metztlí nahui, macuili, chicome huan majtlactli mocuepase tonali quema antlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilstli huan nochí israelítame ma paquica quema quínelnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli catli melahuac catli quichihuas ma oncas tlasehuilistli.’ ²⁰ Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quiijto: ‘Masehualme catli itztoque ipan miyac altepeme huan tlalme campa huéli ipan tlatlactli hualase ipan Jerusalén. ²¹ Masehualme tlen se altepetl yase quinitatij nopa masehualme catli itztoque ipan seyoc altepetl huan quínilhuitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij. Timotlatlajtise iixpa huan tijtlajtlanise ma techtiochihuas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. ²² Huan hualase ipan Jerusalén miyac masehualme tlen miyac altepeme huan tlen tlalme catli quípiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huan motlatlajtise iixpa huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.’

²³ “Huan quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quiny-

acana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Ipan nopa tonali tlahuel miyac masehualme catli ehuan ipan nochi tlalme huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuse: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.’ ”

9

Inintlatzacuiltl tlalme catli nechca

¹ Ya ni nopa camanali catli TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuiltl catli quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuan. Yaya quiijto: “Ipan nopa tonali nochi masehualme ipan nochi altepeme huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niininTECO.

² Nojquiya altepetl Hamat catli mopantía nechca Damasco quipantis catli amo cuali huan altepeme Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuiltl masque neltlalnamiqij. ³ Masque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi calme catli tilahuac para ipan momanahuse huan masque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro quen imiyaca tlaltejpochtli catli onca ipan calles, ⁴ Toteco quiquixtis nochi catli quipiyaj. Huan nochi nopa tlamantli catli quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlamitlatlas.

⁵ “Huan quema nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Ascalón quiitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Gaza tlahuel motequipachose. Huan nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa

quitate para altepetl Tiro ayacmo huelis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa masehualme tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas quen tlali catli quitlahuelcajtoque pampa ayacmo mocahuas niyon se masehuali.

⁶ “Huan seyoc tlali ehuan hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan por injuanti nijtlamiltis nochi catli ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo masehualme. ⁷ Nijchihuas para ayacmo quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayacmo niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli catli amo quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintiotzitzitzi. Huan nochi injuanti catli noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan masehualme nozona quinselise quen se familia catli yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame quen huejcajya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. ⁸ Huan na niqinyahualos nomasehualhua quen se tlamocuitlahuijquetl huan amo niquincahuilis nopa miyac soldados catli panoque ma mocuepase para quinhuilanaquij. Niyon se catli quintlajiyohuiltisquía ayacmo quema panos nica pampa ama na nitlachixtoc huan niqinmocuitlahuía.”

Hualas inintlanahuatijca israelitame

⁹ ¡Xipaquica miyac, anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilistli, nochi anisraelitame campa hueli! Amotlanahuatijca

neca huala. Yaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yaya huala ipan icone se sihua burro.

Tlaque quichihuas inintlanahuatijca

¹⁰ Huan nopa Tlanahuatijquetl quiijtohua: “Nijososolos nopa tlahuilanca carrojme catli quinpiyaj ipan tlali Israel campa itztoyaj iixhuhua Efraín huan nopa tlahuilanca cahuyojme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitolme catli quitequihuíaaj ipan tlahuilancayotl.” Quena, quej nopa quichihuas. Huan quinmacas tlasehuilistli nochi tlalme. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Eufrates ajsis campa hueli hasta itlamiya tlaltipactli. ¹¹ TOTECO quiijtohua: “Huan pampa nijchijqui se camanal sencahuali amohuaya, anisraelitame, catli quisellojhuijque ica estli huejcajya, yeca nimechmanahuis catli anitztoque ipan tlatzactli san se quen nijchololti José catli itztoya ipan nopa aostotl catli amo quipixqui atl huejcajya. ¹² Amojuanti catli antlatzacme, ximocuepaca nopan na catli niitztoc quen se cali catli tlahuel quiipiya chicahualistli. Nopan na anitztose temachtli. Nopan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas por sesen tlahuijcajyotl. ¹³ Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuani quen nocuahuitol. Huan imasehualhua tlali Efraín o Israel elis quen se cuatlamintli ipan nocuahuitol catli ica

nitlahuilanas. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise quen se machete nomaco catli niquinhuicas ipan tlahuilancayotl ica nopa soldados catli tlali Grecia ehuani.”

TOTECO monextis para quinmanahuis imasehualhua

¹⁴ Huan ipan nopa tlahuilancayotl, TOTECO monextis iniixco imasehualhua. Huan nopa cuatlamintli catli quintequihuis motlalose quen tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para mohuilanas ihuaya icualancaitacahua. Huan yaya quipiyas chicahualistli quen se hueyi ajacatl catli temajmatía nozona ica tlani. ¹⁵ Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis imasehualhua. Huan imasehualhua quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise quen teme para tlatehuitlatztli. Elise quen se tecuani catli quicua catli quitlantoc huan quiiji ieso. Quema ya tlatlantose, imasehualhua tzajtzise ica paquilistli quen se catli quiijitoc xocomeca atl catli cococ. Quema inijuanti quintzontlamiltise nochí inincualancaitacahua elise quen nopa caxitl ipan tiopa catli temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quiatzejtzelohuaj icuacua nopa tlaixpamitl. ¹⁶ Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis imasehualhua quen se tlamocuitlahuijquetl quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali imasehualhua petlanise ipan itlal quen piltetzitzi catli yejectzitzitzi catli

quintlatzquiltijtoque ipan se corona. ¹⁷ Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochi elis nelía yejyetzzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyetzzi huan quiipyase miyac chichahualistli.

10

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

¹ Xijtlajtlanica TOTECO ma huetzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuame. Huan yaya catli quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli anmechmacas atl hasta mocahuas. Quej nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. ² Pero quema anquintlatzintoquilíaj tiotz-itzi se tlenijqui, san tlapic catli anmechnextilise. Huan masque tetonalitani quiijtohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque catli panos teipa, nochi inincamanal san istlacatili. Tlayoltlalíaj ica camanali catli amo neli huan quiijtohuaj para amo huala tlatzacuilti. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui quen borregojme catli amo quiipyaj se catli melahuac inintlamocuitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiy-ohuise.

³ Huajca TOTECO quiijtohua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani catli amo melahuac huan yeca niquintlatzacuiltis. Pero niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niquintiochihuas nomasehualhua catli iixhuihua Judá tlen huejcajya. Quena, niquinchihuas chichahuaque huan yejyetzitzi

quen nocahuayo catli más mocualtlalijtoc para tlahuilanas huan más quipiya tlatlepanitacayotl. ⁴ Huan se iteipan ixhui Judá elis quen nopa tetl catli más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc catli más monequi ipan nopa cali catli na nijchihua. Yaya elis quen nopa tlaquetzali catli ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis quen nopa cuahuitoli catli más cuali para tlahuilancayotl. Huan iixpa ya cholojtehuase nochi tlayacanani catli quinequij tetlajiyohuiltise. ⁵ Iteipan ixhuihua Judá elise soldados catli más motemacaj ipan tlahuilancayotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua quen elisquíaj soquitl ipan calles. Huan tlahuilanase chicahuac pampa niininTECO niitztos ininhuaya. Huan quintlanise nochi ipan tlahuilancayotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua catli tlejcoj ipan cahuayojme.

⁶ “Huan na niquinmacas chicahualistli ininteipan ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niquinchihuas sempa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis quen amo quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtlacaquilis nochi catli quijitose quema motlatlajtise ica na. ⁷ Huan iteipan ixhuihua Efraín mochihuase quen tlahuilanani catli tlhuel motemacaj huan quipiyaj miyac chicahualistli. Huan paquise miyac quen paquij tlacame catli quijitoque miyac xocomeca atl. Huan ininconeuhua quuitase quenecatza niininTECO niquinicnelía huan

yolpaquise noixpa. ⁸ Huan niqiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame catli noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sempa mochihuase nelmiyaqui masehualme quen eliyayaj achtihuiya. ⁹ Masque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlalme catli nelhuejca, nozona sempa nechelnamiquire huan nechtemose. Huan injuanti huan ininconeua mocuepase para sempa itztose ipan inintlal. ¹⁰ Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlhuel miyaqui injuanti catli mocuepase hasta ayacmo quipiyase campa mochihuase. ¹¹ Huan masque quipanoze tlahuicayotl quen huejcajya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuillis ichicahualis nopa atl para ma amo quincocos. Nopa hueyatl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria catli tlhuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequiticayotl catli tlali Egipto quipixqui.

¹² “Huan nijchihuas para nomasehualhua ma quipiyaca chichahualistli noixpa. Huan injuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Quihuejcamajcahuase inintlamocuitlahuijca

¹ ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel catli itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuultilistli. Elis quen quitlapos ipuertas para ma calaqui se hueyi tlitl huan nopa tlitl quintlamitlatis nochi tiocuame catli más yejyectzi quipixqui. ² Huan nochi masehualme nozona tlahuel motequipachose huan hasta elis quen nopa cuame tlen ocotl chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuame masque eliyayaj nelía yejyectzitzti huan huejcapantique. Eltoc quen nopa ahua cuame nozona campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl catli quipiyayaya miyac cuame hasta amo aqui huelqui pano nozona, ama ya quintlahuisojtoque tlalchi. ³ Xijtlacaquilica quenicatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochi nopa sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime catli nanalcaj pampa ya tlanqui nochi nopa yejyectzi cuatitlamitl nechca hueyatl Jordán campa mocajque para itztose.

Ome tlamantli tlamocuitlahuiani

⁴ Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui nomasehualhua catli itztoque quen borregojme catli tlaiyocatlalilme para miquise. ⁵ Quen tlahochuani catli quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan amo tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quinmictíaj nomasehualhua huan amo momacaj cuenta sintla quihuicaj tlajtlacoli. Huan quen

tlanemacani quinnemacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani catli itztoque quen tlamocuitlahuiani catli amo melahuac quintemactilíaj nomasehualhua ma miquise huan amo quintlasojtlaj. ⁶ Para na ayacmo niquintlapojpolhuis catli fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese injuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan injuanti quinquechtzontequise. Huan nopa amo cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua quen huactoc tlali, pero na amo niquinmanahuis nomasehualhua tlen nopa amo cuajcualme.”

⁷ Huajca na nimotlali para niquinmocuitlahuis nopa israelitame catli quichiyayayaj tlatzacuilti huan itztoyaj quen borregojme catli ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quiixnextiyayaj catli más teicneltzitzitzi tlen nopa masehualme. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Tlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niquinmocuitlahui nopa borregojme quen se cuali tlamocuitlahuijquetl quichihuasquía huan quen TOTECO nechnahuatijtoya. ⁸ Huan ipan se metztli, niquintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero amo nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica masehualme tlen nopa tlali, huan yeca injuanti nechcualancaitaque.

⁹ Huajca quej ni niquinilhui masehualme tlen nopa tlali catli itztoyaj quen nopa borregojme:

“¡Ayacmo nielis niamotlamocuitlahuijca niyon ayacmo nimechtlamacas! Sintla anquinequij anmiquise, huajca ximiquica. Sintla se quinequi anmechmictis, huajca ma anmechmicti. Huan catli noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

¹⁰ Teipa nijcuic nopa cuatopili catli itoca: “Itlasojtlacayo” huan catli quinextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijsosolos nopa camanal sencahuali catli nijchijtoya ica nochi tlalme.

¹¹ Huajca quej nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa camanali catli nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa masehualme catli teicneltziti nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli catli nijchijqui quinnextiliyaya catli TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

¹² Huan niquinilhui nopa tlayacanani: “Sintla anmechpactía huajca techtlaxtlahuica tlen catli anquiitaj nitequititoc. Huan sintla amo anmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca injuanti nechpatiitaque huan nechmacaque 30 plata tomi.

¹³ Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi catli mitzmacaque quen motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintziti huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiajocuij tomi. ¹⁴ Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili catli itocayaya: “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niquixnexti para tlali Judá huan

tlali Israel catli achtihuiya mocajque sentic, ya motlajcoitaque.

¹⁵ Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sempa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuijquetl pero ama ximochihua quen se tlamocuitlahuijquetl catli amo cuali huan xijcui nopa tlamantli catli yaya quihuicasquía. ¹⁶ Ya ni quinnextilía para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuijquetl catli amo quintemos nopa pilborregoitzitzi catli mocuapolojtoque, niyon amo quinmocuitlahuis catli ontlacajtoque, niyon amo quinpajtis catli mometzpostectoque, huan niyon amo quiajcolpantlalis nopa borrego catli más siyajtoc. Pero quena, quicuas ininnacayo nopa borregoyme catli más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. ¹⁷ Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl catli amo tleno ipati huan catli quintlahuelcahua nopa borregoyme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixteyol catli inejmac. Huan imax catli quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixteyol catli quintlachilijtosquía mocahuas popoyotzi.”

12

TOTECO quimanahuis altepetl Jerusalén

¹ Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen catli ininpantis israelitame. Quena, TOTECO catli quipatlajqui ilhuicactli, huan quitlalili itz-inpehualtil ni tlaltipactli, huan quichijqui nopa tonaltzi catli eltoc ipan iyolo sesen masehuali quej ni, quijtohua: ² “Nijchihuas altepetl Jerusalén

para elis quen se caxitl catli temitoc ica nocualan-
cayo para nochi sequinoc tlalme. Elis quen temi-
toc ica se pajtli catli tlahuel cococ huan fiero.
Huan quinchihuas ma moiहितica huan ma hui-
huipicaca nochime catli ehuj ipan tlalme catli
quinequise quinquilanase tlali Judá huan alte-
petl Jerusalén. ³ Quena, ipan nopa tonali nijchi-
huas Jerusalén ma eli quen se hueyi tetl catli
tlahuel etic. Huan masque nochi tlalme mosen-
tilise para quinquilanase, nochi catli quinequise
quiolinise, quintlamitepochos.” ⁴ Quej ni quijto-
hua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemaj-
matis nochi cahuayojme catli quinquilicaj solda-
dos para quinquilanase altepetl Jerusalén. Huan
nopa soldados catli ipan tlejcotoque niquinchi-
huas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis
nochi tlali Judá ehuan. Huan nochi cahuayo-
jme catli ininpan tlejcotoque para tlahuilanase
mocupase popoyotzitzitzi.

⁵ “Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá qui-
itase ya ni huan quijtose: ‘Xiquitaca, Jerusalén
ehuan quipantíaj chicahualistli ipan TOTECO
Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij
pampa yaya catli ininTeco.’

⁶ “Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani
ipan tlali Judá elise quen se tlicuahuitl catli quichi-
huas ma tlatla miyac cuame ipan se cuatitlamitl.
Itztose quen tlicuahuitl catli quichihua ma tlat-
las trigo pixquistli catli huactoc huan nopa tlay-
acanani quintlatise nochi tlalme catli mocahuaj
nechca tlen ininnejmac hasta iniopoch. Pero ipan
nopa tonali quema Judá ehuan quintlanise nopa
tlalme, altepetl Jerusalén sempa temis ica mase-

hualme ica miyac paquilistli para itztose ipan inialtepe.

⁷ “Pero na, niamoTECO, achtihui niquinmaquixtis nopa masehualme catli itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis catli ehuaní ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa masehualme catli ehuaní ipan altepetl Jerusalén catli iteipan ixhuihua David amo quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc catli itztoque ipan sequinoc altepeme ipan tlali Judá. ⁸ Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se catli amo quipiyas más chichahualistli ipan nopa tonali quipiyas chichahualistli quen Tlanahuatijquetl David. Huan catli hualahuij ipan iteipan ixhuihua David elise quen Toteco Dios huan quen itequihuaajcahua TOTECO catli yohuij iniixpa nomasehualhua. ⁹ Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochime tlen nochi tlalme catli hualase para quiuilanase altepetl Jerusalén.

Moyolcuepase israelitame

¹⁰ “Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipan ixhuihua David huan nochi catli itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi catli quinpalehuis para moicnelise huan motlatlajtise. Huan inijuanti nechitase na catli nechtlapolijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise quen chocaj tetajme quema miqui se conetl catli iyajtzi. Huan motequipachose por na quen motequipachohuaj quema miqui se achtihui ejquetl. ¹¹ Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl

Jerusalén chocase huan motequipachose achi más huan amo quen panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl catli itoca Josías huejcajya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamitl catli itoca Meguido.

¹² “Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica catli nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame catli itztoque iteipan ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuaajhua nojquiya moiyoqaquixtise para motequipachose.

¹³ Huan chocase huan motequipachose ininseltzitzi nochi iteipan ixhuihua Leví. Huan ininseltzitzi motequipachose iteipan ixhuihua Simei. Huan sihuame motequipachose iyoca tlen ininhuehuejhua.

¹⁴ Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan motequipachos iyoca por catli nechchihuilijtoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

13

¹ “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipan ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuaní. Huan nopa atl quinpajpacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochi tlamantli catli ica moijtlacojtoque. ² Ipan nopa tonali niquintlamiixpolihuiltis nochi tiotz-itzi huan tlaixcopincayome catli quinhueyichihuaaj ipan nopa tlali huan ayacmo quema quielnamiquise inintoca. Nojquiya niquintlamiixpolihuiltis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani

huan nochi nopa ajacame tlen Amocualtlacatl catli quinyacana.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij. ³ “Huan sintla noja motlananas se huan camanaltis quen se tlajtol pannextijquetl, itata huan inana quilhuis: ‘Monequi timiquis pampa tiist-lacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc mocamanal, pero yaya amo quijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlatoctzi itatahua quixahuase huan quimictise.

⁴ “Ipan nopa tonali nochi catli quiitase ipan tlanextili quen tlajtol pannextiani mopinahuase pampa quimatise para amo melahuac huala tlen na. Amo aqui mohueyimatis huan quijtos para yaya se tlajtol pannextijquetl pampa quimatis para amo neli. Huan ayacmo aqui quinequis tla-cajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl catli fiero quen quemantic moquentiaj tlajtol pannextiani catli melahuac ipan ni tonali. ⁵ Huan teipa se tlatcatl catli quiselis camanali catli amo melahuac, quijtos: ‘Amo na nitlajtol pannextijquetl. Na se nihilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya nio-quichpil, san nitequiti mila.’

⁶ “Huan se quilhuis: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic momax?’ Huan yaya quijtos: ‘Ya ni pampa nech-cocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’ ”

Quimaquilise itlamocuitlahuijca TOTECO

⁷ Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl catli na nitlantoc, yaya catli más nonechca huan catli san se quen na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica

nopa Tlamocuitlahuijquetl huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtlananas no-max ica nopa masehualme catli itztoque quen pilborregojtzitzi huan nojquiya tlaijiyohuise. ⁸ Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. ⁹ Huan nopa pilquentzi israelitame catli noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tlitl para niquinyeyecos huan niquintlapajpacchihuas hasta itzotose quen plata huan oro catli senquistoc cuali. Huan injuanti nechtzajtzilise, huan na niquintlacauilis, huan niquijtos: ‘Ya ni nomasehuahua.’ Huan injuanti quiijtose: ‘TOTECO yaya toDios tojuanti.’ ”

14

TOTECO mocuepas ipan tlaltipactli

¹ ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali catli itoca itonal TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame anmechquixtilise catli amoaxca huan motlajcoxelhuilise amoixpa. ² Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi tlalme ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quihuilanase huan moaxcatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochi calme para quicuisse nochi catli quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinichtequise tlajco nopa masehualme huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

³ Pero teipa hualas TOTECO huan iseltzi quinhuilanas ininsoldados nochi tlalme. Quena,

tlahuilanas quen tlahuilanqui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlahuilancayotl. ⁴ Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl catli itoca Olivos catli mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochi-huas se hueyi tlamayamitl catli ajsis hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan quej nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica ajco, huan tlajco mocahuas ica tlani. ⁵ Huan ipan nopa tlamayamitl amojuanti anmochololtise pampa nopa tlamayamitl catli mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, ancholose quen huejcajya cholojque amohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yaya catli noDios, ininhuaya itequihuaicahua huan ininhuaya nochi itlatzejtzeltijca masehualhua.

⁶ Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayacmo tlahuise huan amo oncas se tlahuili catli chichahuac niyon amo oncas tzintlayohuilotl.

⁷ Elis se tonal catli senquistoc seyoc tlamantli pampa amo quema oncac se tonal quej nopa. San TOTECO iseltzi quiiximati quenicatza elis nopa tonal pampa amo oncas tzintlayohuilotl niyon catli nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuiyas, oncas tlahuili quen elisquía tonaya. ⁸ Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl catli temacas nemilistli catli yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl catli itoca

Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuitl ipan nopa tonalme quema tlahuel tlaseseya huan ipan nopa tonalme quema tlatotoniya.

⁹ Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi tlaltipactli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yaya catli TOTECO. Huan san yaya nochi quiiximatise huan quihueyichihuase. ¹⁰ Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chicahuac molinis tlali. Mochihuas quen se hueyi tlamayamitl catli pehuas altepetl Geba ica ajco tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón catli mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sempa motlananas huan tlejcos más huejcapa pero mocahuas campá ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sempa mohueyichihuas. Quipiyas miyac masehualme tlen nopa puerta catli eliyaya iniaxca ininteipan ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campá eltoya nopa achtihui puerta. Teipa Jerusalén yas campá nopa Huejcapantic Cali Hananeel campá tlachiyaj hasta campá quichihuaixocomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. ¹¹ Huan altepetl Jerusalén temis ica masehualme huan ayacmo quema mososolos. Nochi nopa altepetl huan imasehualhua itztose temachme.

¹² Huan ya ni elis nopa tlatzacuiltli catli TOTECO quintitlanilis nochi nopa masehualme tlen nopa tlalme catli hualajque para quihuilanase altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi ininmasehualhua ijtlacahuis huan lochonis masque noja yoltoque huan moquetztoque ica

iniicxihua. Huan lochonise iniixteyolhua huan ininnenepil ipan inincamac.

¹³ Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi masehualme majmahuise hasta amo quimatise tlaque quichihuase. Huan ininseltzitzitzi tlacame quitlananase ininmax para momaquilise se ica seyoc. ¹⁴ Huan iixhuihua Judá nojquiya tlahuilanati por altepetl Jerusalén ica catli hualajque ipan sequinoc tlalme. Huan quintlamiichtequilise nopa masehualme nochi tlamantli catli tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. ¹⁵ Huan nopa cocolistli catli TOTECO quititlanis ipan masehualme nojquiya quinajsis cahuayojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlamantli tlapiyalme catli nopa tlahuilanani tlen sequinoc tlalme quinpixtose campa mochi-huase.

¹⁶ Huan nopa masehualme tlen tlalme catli quihuilanque Jerusalén huan catli noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl catli nopona itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzitzi. ¹⁷ Huan sintla sequin masehualme tlen nopa sequinoc tlalme amo quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl catli itz-tos TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma amo huetzi atl ipan inintlal. ¹⁸ Huan sintla tlali Egipto ehuan amo quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma amo huetzi atl ipan nopa

tlali. Huan ininmasehualhua quiselise nopa cocolistli catli TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlalme catli amo quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí. ¹⁹ Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltli catli quiselise tlali Egipto ehuan huan nochi sequinoc tlalme catli amo yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí.

²⁰ Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamantzitzí huan quijtos: “Ya ni tlaiyocatlalili para TOTECO” pampa nochi tlamantli elis tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcamaçal cahuayojme huan hasta nopa chachapalme ipan itiopa TOTECO catli ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlaiyocatlalilme quen nopa huejhueyi caxitl catli eltoque nechca tlaixpamitl. ²¹ Nochi tlamantzitzí hasta catli ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlaiyocatlalilme para TOTECO. Huan injuanti catli yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse nopa chachapalme catli quitequihuse para ipan quiicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayacmo oncas masehualme catli fiero o catli tlanemacaj ipan itiopa TOTECO, Yaya Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d